

16 ותלך^ו ותשב^ו לָהּ מִנֶּגֶד הַרְחֵק כַּמִּטְחָנִי קִשְׁת׃ כִּי אָמְרָה אֶל־ אֲרָאָה בְּמוֹת

-和去 -和坐 -向她 -从对面 远远地 -如同射 弓 因为 说了 不要 我看见 -在死

H3212 H3427 H5048 H7368 H2909 H7198 H0559 H0408 H7200 H4194

הַיֵּלֶד וְתִשָּׁב מִנֶּגֶד וְתִשָּׂא אֶת־ קִלְהָ וְתִבְדֹּד׃

-那孩子 -和坐 -从对面 -和举起 - 声音-她的 -和哭

H3206 H3427 H5048 H5375 H0853 H1058

自己走开约有一箭之远，相对而坐，说：「我不忍见孩子死」，就相对而坐，放声大哭。

17 וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־ קוֹל הַנְּעָר וַיִּקְרָא מְלָאֲךָ וְאֱלֹהִים אֶל־ הַנָּר מִן־

-和听见 神 声音 -那少年 -和呼叫 使者 神 向 夏甲 从

H8085 H0430 H0853 H5288 H7121 H4397 H0430 H1904 H1904

הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מַה־ לָּךְ הֲנָר אֶל־ תִּירָאִי כִּי־ שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל־ קוֹל

-那天 -和说 -向她 什么 -向你 夏甲 你惧怕 因为 听见了 神 向 声音

H8064 H0559 H4100 H1904 H0408 H3372 H0430 H8085 H0413

הַנְּעָר בְּאֶשֶׁר הוּא־ שָׁם׃

-那少年 -在哪里 他 那里

H5288 H1931 H8033

神听见童子的声音；神的使者从天上呼叫夏甲说：「夏甲，你为何这样呢？不要害怕，神已经听见童子的声音了。」

18 קוּמִי שֹׂאִי אֶת־ הַנְּעָר וְהַחֲזִיקִי אֶת־ יָדְךָ בּוֹ כִּי־ לְגוֹי גָּדוֹל אֲשִׁימְנּוּ׃

起来 举起 -那少年 -和扶持 手-你的 -在他 因为 向民 大的 我会使-他

H5375 H0853 H5288 H2388 H0853 H3027 H0517 H0430 H0430 H4325

起来！把童子抱在怀中（怀：原文是手），我必使他的后裔成为大国。」

19 וַיִּפְקַח אֱלֹהִים אֶת־ עֵינֶיהָ וַתֵּרָא בְּאֵר מַיִם וְתִלְךָ וְתִמְלֵא אֶת־ הַחֲמַת מַיִם

-和打开 神 眼-她的 -和看见 井 水 和去 和装满 - 那皮袋 水

H6491 H0430 H0853 H5288 H7200 H0875 H4325 H3212 H4390 H0853 H2573 H4325

וְתִשָּׁק אֶת־ הַנְּעָר׃

-和给...喝 -那少年

H8248 H0853 H5288

神使夏甲的眼睛明亮，她就看见一口水井，便去将皮袋盛满了水，给童子喝。

20 וַיְהִי וַיִּגְדַּל וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבָּר וַיְהִי רַבָּה קֶשֶׁת׃

-和是 神 与 那少年 -和长大 -和住 和-在那旷野 -和是 弓手

H1961 H0430 H0854 H5288 H1431 H3427 H0517 H1961 H7199

神保佑童子，他就渐长，住在旷野，成了弓箭手。

21 וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבָּר פְּאֵרָן וַתִּקַּח לוֹ אִמּוֹ אִשָּׁה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם׃

-和住 巴兰 -和拿 向他 母亲-他的 女人 从地 埃及

H3427 H6290 H3947 H0517 H0802 H0776 H4714

他住在巴兰的旷野；他母亲从埃及地给他娶了一个妻子。

22 וַיְהִי בְּעֵת הַהוּא וַיֹּאמֶר אַבְיִמֶלֶךְ וּפִיכֹל שָׂר־ צְבָאוֹ אֶל־ אַבְרָהָם לֵאמֹר

-和是 在-那时候 -和说 -和说 亚比米勒 和非各 首领 军队-他的 向 亚伯拉罕 向说

H1961 H6256 H1931 H0559 H0040 H6369 H8269 H0413 H0085 H0559

אֱלֹהִים עִמָּךְ בְּכֹל אֲשֶׁר־ אַתָּה עֹשֶׂה׃

神 与-你 在-一切 谁 你 做的

H0430 H3605

当那时候，亚比米勒同他军长非各对亚伯拉罕说：「凡你所行的事都有神的保佑。」

לְעֵדָה לִי תְהֵי־הָ הַבְּבוֹר מִיָּדִי תִקַּח כִּבְשֵׁת שֶׁבַע אֶת־ כִּי וַיֹּאמֶר 30
 -向证据 -向我 会是 -在为了 -从手-我的 你会拿 母羊羔 七 - 因为 -和说
[H1961](#) [H5668](#) [H3027](#) [H3947](#) [H3535](#) [H7651](#) [H0853](#) [H0559](#)

כִּי חָפְרָתִי אֶת־ הַבְּאֵר הַזֹּאת: -那这 -那井 - 挖了 因为
[H2063](#) [H0875](#) [H0853](#) [H2658](#)

他说：「你要从我手里受这七只母羊羔，作我挖这口井的证据。」

עַל־ עַל־ שְׁנֵיהֶם: נִשְׁבְּעוּ שָׁם כִּי שֶׁבַע־בְּאֵר הָהוּא לְמִקּוֹם קָרָא כֵּן כִּי 31
 二人-他们的 起誓了 那里 因为 别是巴 -那那 -向-那地方 呼叫了 如此 因此
[H8147](#) [H7650](#) [H8033](#) [H0884](#) [H1931](#) [H4725](#) [H7121](#)

所以他给那地方起名叫别是巴（就是盟誓的井的意思），因为他们二人在那里起了誓。

וַיִּכְרְתוּ וַיִּכְרְתוּ שְׁבַע־בְּאֵר וַיָּקֶם וּפִיכֹל שָׂר־ צְבָאוֹ וַיָּשְׁבוּ אֶל־ אֶרֶץ 32
 约 -和立 别是巴 起来 -和非各 首领 -他的 军队-他的 向 -和回去 地
[H0776](#) [H0413](#) [H7725](#) [H8269](#) [H6369](#) [H0040](#) [H0884](#) [H1285](#) [H3772](#)

פְּלִשְׁתִּים: 非利士人
[H6430](#)

他们在别是巴立了约，亚比米勒就同他军长非各起身回非利士地去了。

וַיִּטֵּעַ אֲשֵׁל שְׁבַע־בְּאֵר וַיִּקְרָא־ שָׁם בְּשֵׁם יְהוָה אֵל עוֹלָם: 33
 -和栽种 柽柳 -在别是巴 -和呼叫 那里 在名 耶和華 神 永恒
[H5769](#) [H0410](#) [H3068](#) [H8034](#) [H8033](#) [H7121](#) [H0884](#) [H0815](#) [H5193](#)

亚伯拉罕在别是巴栽上一棵垂丝柳树，又在那里求告耶和華—永生 神的名。

וַיֵּגֵר וַיֵּגֵר אַבְרָהָם בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים יָמִים רַבִּים: 34
 -和寄居 亚伯拉罕 -在地 非利士人 日 多的
[H3117](#) [H6430](#) [H0776](#) [H0085](#)

亚伯拉罕在非利士人的地寄居了多日。